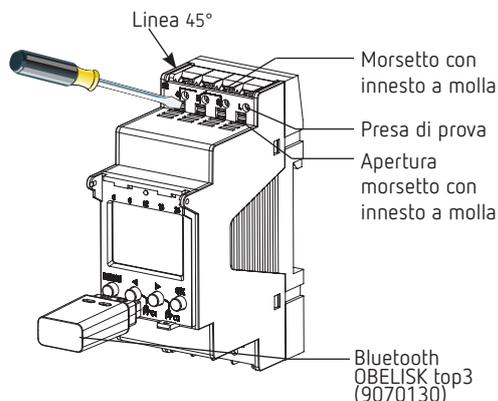


# theben

307253

**IT** Interruttore orario

TR 610 top3  
6100130  
TR 612 top3  
6120130



## 1. Principali indicazioni di sicurezza

**AVVERTENZA****Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!**

➤ Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da elettricisti specializzati!

- L'apparecchio è predisposto per il montaggio su guide omega DIN (secondo EN 60715)
- L'apparecchio corrisponde al tipo 1 STU secondo IEC/EN 60730-2-7
- La riserva di carica (10 anni) diminuisce in caso di OBELISK top3 inserito (nel funzionamento a batterie).

## 2. Uso conforme

- Il timer è destinato a scopi di illuminazione, ventilazione, scarichi ecc.
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti



Non utilizzare su dispositivi di protezione come ad es. porte di emergenza, dispositivi antincendio ecc.

### Smaltimento

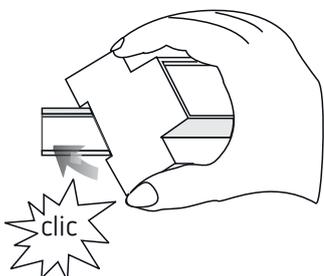
- Smaltire l'apparecchio rispettando le normative in materia di tutela ambientale.

## 3. Installazione e collegamento

### Montaggio dell'interruttore orario

**AVVERTENZA****Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!**

➤ Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da elettricisti specializzati!

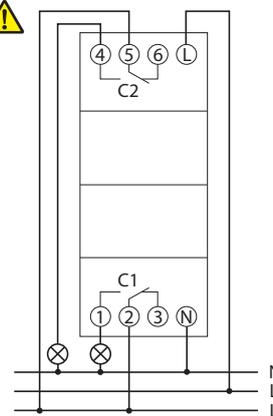
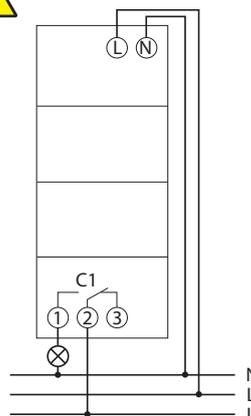


Controllare la profondità del quadro dei comandi in caso di OBELISK top3 con connettore. La profondità deve essere > 94 mm.

- Montare su guida omega DIN (secondo EN 60715)
- Disattivare la tensione
- Proteggere contro eventuali reinserzioni
- Verificare l'attivazione della tensione
- Eseguire la messa a terra e cortocircuitare
- Coprire o incapsulare i componenti limitrofi che si trovano sotto tensione

### Collegamento della linea

#### Schemi di collegamento 6100130 / 6120130



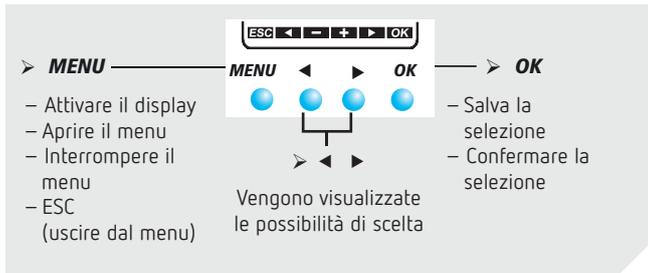
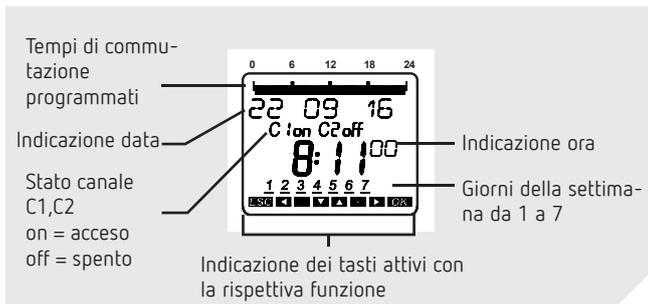
- Rimuovere la guaina isolante della linea su una lunghezza di 8 mm (max. 9)
- Introdurre la linea a 45° nel morsetto a innesto DuoFix aperto
- ⓘ Sono possibili 2 linee per ciascuna posizione del morsetto
- Per aprire il morsetto a innesto DuoFix premere il cacciavite verso il basso.

### Disconnessione del cavo

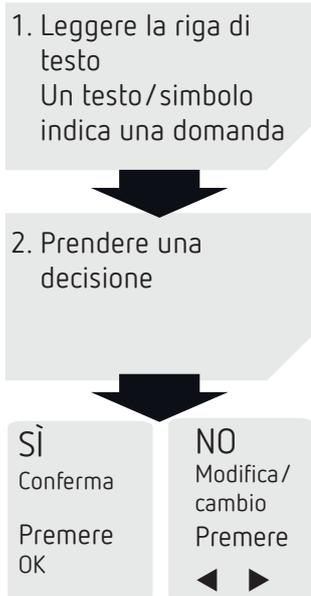
- Mediante cacciavite premere verso il basso l'apertura dei morsetti con innesto a molla

## 4. Descrizione dell'apparecchio

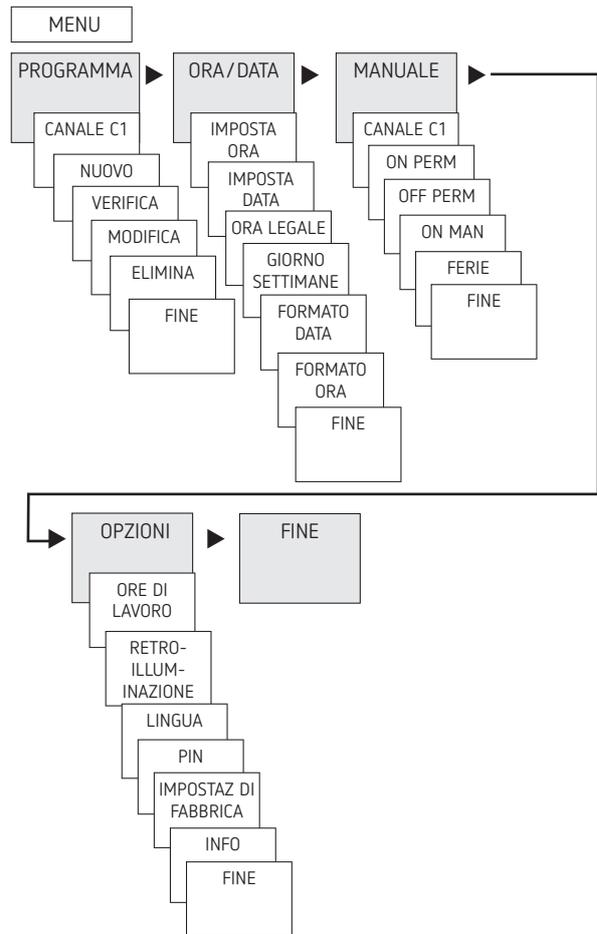
### Display e tasti



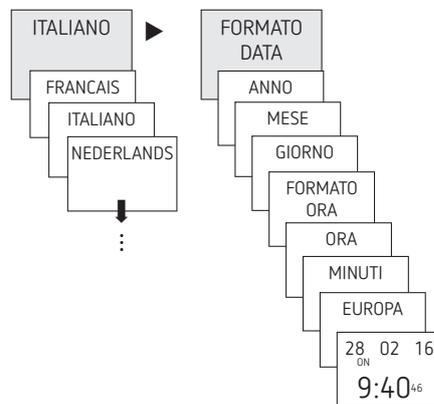
### Principio di comando



### Panoramica guida menu



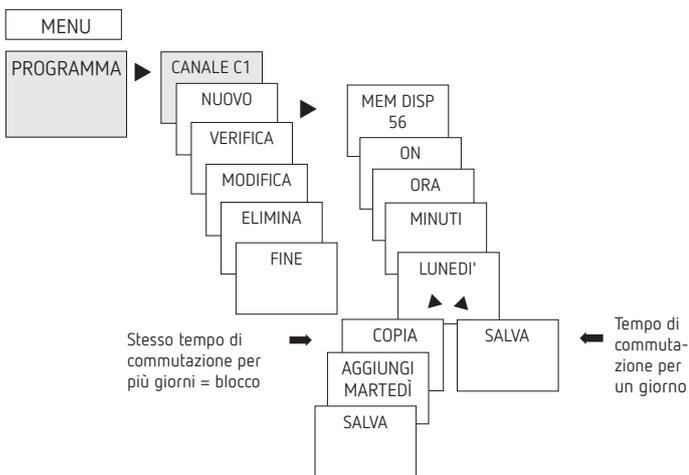
### Prima messa in esercizio



- Impostare lingua, data ora e ora legale/solare (EST-INV)
- Premere un tasto qualsiasi e seguire le istruzioni sul display (ved. figura)

## 5. Impostazioni e funzioni

### Programmazione del tempo di commutazione



① Il tempo di commutazione comprende sempre una commutazione su ON e una su OFF

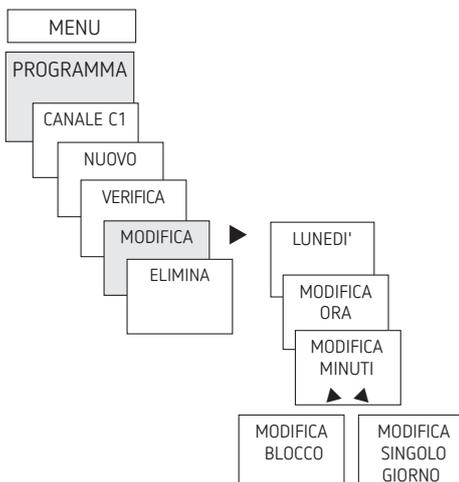
① Sono disponibili 56 spazi di memoria liberi

Esempio: attivare l'illuminazione di una palestra da lun a ven, dalle 7:30 alle 12:00

- Premere MENU
- Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK
- Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK
- Selezionare NUOVO, confermare con OK
- Selezionare ON (per tempo di attivazione) oppure OFF (per tempo di disattivazione), confermare con OK.
- Impostare il tempo di attivazione desiderato (Lun-Ven 7:30), confermare con OK
- Selezionare COPIA, confermare con OK
- Appare AGGIUNGI MARTEDÌ, confermare con OK e confermare con OK anche i giorni mer, gio, ven.
- Proseguire con ► finché non appare SALVA.
- Confermare con OK.

Per il tempo di disattivazione ripetere tutti i passaggi, ma al posto di ON ► selezionare OFF e nel campo Ore, Minuti inserire 12:00

### Modifica del tempo di commutazione

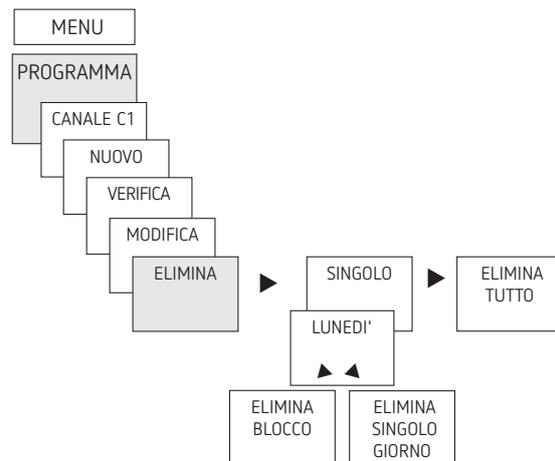


① È possibile modificare o un blocco, ossia un tempo di commutazione che è stato copiato su più giorni (ad es. Lun-Ven), o un singolo tempo di commutazione

### Modifica di singoli tempi di commutazione

- Premere MENU
- Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK
- Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK
- Selezionare MODIFICA, confermare con OK
- Selezionare giorno, confermare con OK
- MODIFICA ORA, con i tasti + o - modificare ore e minuti e confermare con OK.
- Per modificare più tempi di commutazione, selezionare MODIFICA BLOCCO, confermare con OK.

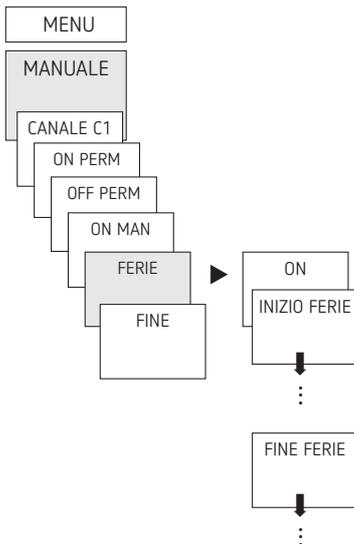
### Cancellazione del tempo di commutazione



① È possibile cancellare o un blocco, ossia un tempo di commutazione che è stato copiato su più giorni (ad es. Lun-Ven), o un singolo tempo di commutazione

- Premere MENU.
- Selezionare PROGRAMMA, confermare con OK
- Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK
- Selezionare ELIMINA, confermare con OK
- Appare SINGOLO (con ► CANCELLA TUTTI) confermare con OK
- Appare LUNEDÌ, confermare con OK
- Selezionare ELIMINA BLOCCO, confermare con OK
- Con ► ELIMINA LUNEDÌ ecc. è possibile cancellare anche i singoli giorni.

## Impostazione della funzione ferie

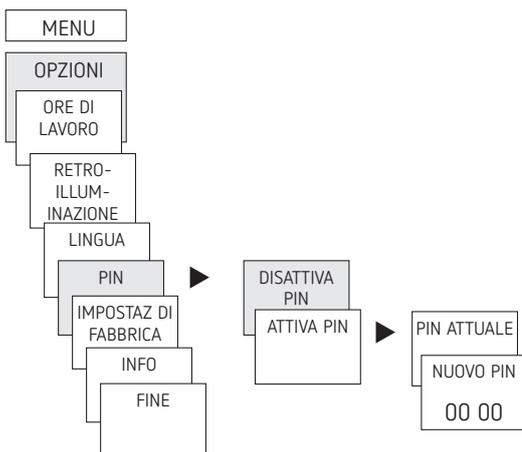


- Premere MENU
- Selezionare MANUALE, confermare con OK
- Selezionare CANALE C1 o C2, confermare con OK
- Selezionare FERIE, confermare con OK
- Selezionare ON, confermare con OK
- Selezionare INIZIO FERIE, confermare con OK
- Inserire ANNO, MESE, GIORNO, ORA, confermare con OK
- Selezionare FINE FERIE, confermare con OK
- Inserire ANNO, MESE, GIORNO, ORA, confermare con OK

## Attivazione del codice PIN

Il codice PIN può essere impostato da OPZIONI facendosi guidare dal menu.

- ① Se si è perso il codice PIN contattare la hotline di Theben.
- ① Tenete pronto il numero di serie.

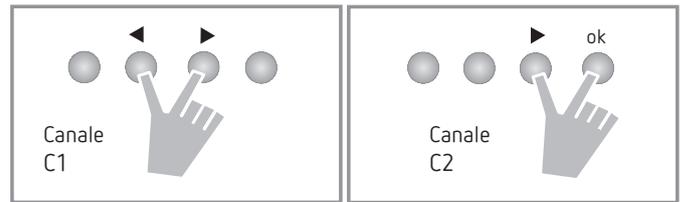


## Impostazione della commutazione manuale o permanente

È possibile impostare la commutazione manuale o permanente mediante guida menu in MANUALE o (nell'indicatore automatico) tramite una combinazione di tasti (ved. figura).

- Commutazione manuale:  
Inversione dello stato del canale fino alla successiva commutazione automatica o programmata.

- Commutazione permanente:  
Finché è attiva una commutazione permanente (attivazione o disattivazione), i tempi di commutazione programmati non hanno effetto



### Attivazione della commutazione manuale

- Premere brevemente entrambi i tasti contemporaneamente

### Attivazione della commutazione permanente

- Premere contemporaneamente entrambi i tasti per 2 secondi

### Disattivazione della commutazione manuale/permanente

- Premere contemporaneamente entrambi i tasti

## Contaore di esercizio

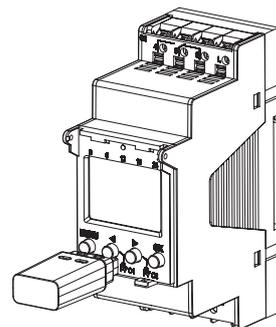
Le ore di funzionamento del canale (relè) vengono mostrate ed eliminate nel menu OPZIONI. Se le ore di funzionamento superano il valore impostato nel menu Servizio, nel display compare SERVIZIO.

Esempio: sostituzione di un mezzo di illuminazione dopo 5.000 h.

- Eliminare ore di funzionamento oppure aumentare il valore impostato in Servizio (ad es. a 10.000 h)

## Utilizzo di Bluetooth OBELISK top3

Tutte le funzioni possono essere trasferite anche mediante la scheda di memoria OBELISK top3 (9070130) sul timer.



### Copia OBELISK -> TIMER

Copia il programma di commutazione e a scelta tutte le impostazioni dell'interruttore orario (ad es. ingresso esterno, formato ora ecc.) dalla scheda di memoria nell'interruttore orario.

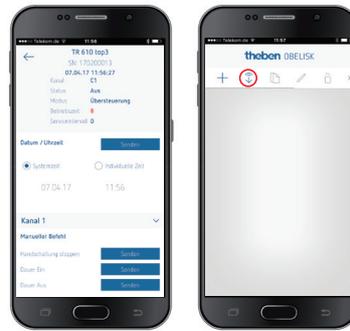
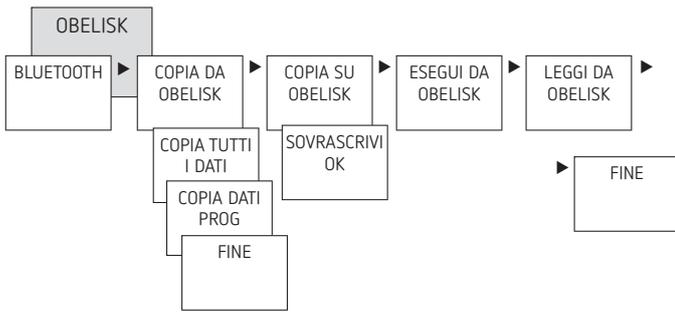
### Copia TIMER -> OBELISK

Copia tutti i programmi di commutazione e le impostazioni dell'interruttore orario sulla scheda di memoria.

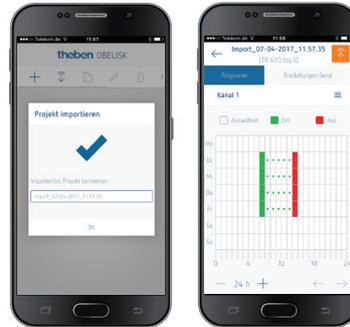
### Avvio del programma OBELISK

Acquisisce i tempi di commutazione che sono stati programmati sulla scheda di memoria.

Non appena la scheda di memoria viene rimossa di tempi di commutazione dell'interruttore orario diventano attivi.



A questo punto si possono effettuare e caricare progetti.



## Collegare il timer, Bluetooth OBELISK top3 e lo smartphone (con app)

Gli apparecchi della serie top3 possono essere programmati con una app (per sistemi operativi Android, iOS) tramite periferica mobile. La comunicazione avviene tramite Bluetooth OBELISK top3. L'apparecchio riceve programmi e comandi di commutazione.

- Scaricare la app "OBELISK top3" da App Store o dal Google Play Store



ⓘ Collegamento Bluetooth possibile soltanto in modalità automatica, non in modalità manuale, come le OPZIONI, ecc.

- Aprire l'app, attivare con uno dei 3 comandi, per es. „Download“ (📶), „Comando manuale“ (🖱️) oppure „Upload“ (📤)  
→ Dispositivo/Elenco dispositivo appare sul display



- Premere „Collega“



- Sul timer premere OK  
→ Viene visualizzato BLUETOOTH ATTIVO
- Entro 30 s premere „Chiudi“ all'interno dell'app

## Reset dell'interruttore orario

- Premere contemporaneamente i 4 tasti.  
→ È ora possibile scegliere tra MANTIENI PROGRAMMA e CANCELLA PROGRAMMA

## 6. Dati tecnici

Tensione d'esercizio:	230 V AC +10 % / - 15 %
Frequenza:	50-60 Hz
Standby:	0,4 W
Potenza di commutazione max.:	16 A (a 250 V, $\cos \varphi = 1$ )
Potenza di commutazione:	10 A (a 250 V, $\cos \varphi = 0,6$ )
Potenza di commutazione min.:	10 mA/230 V AC 100 mA/24 V AC/DC
Uscità di commutazione:	è consentita la commutazione della fase a piacere (TR 612 top3)
TR 610 top3:	adatto per la commutazione di SELV (voltage di sicurezza basso)
Tempo di commutazione minimo:	1 min
Precisione di commutazione:	preciso al secondo
Tipo di protezione:	IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione:	Il secondo EN 60730-1 con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio:	-30 °C ... +55 °C
Riserva di carica:	10 anni a +20 °C (senza Bluetooth OBELISK top3)
Precisione di riserva (tipico):	$\pm 0,25$ s/giorno (25 °C)
Sovratensione transitoria nominale:	4 kV
Grado di inquinamento:	2
Contatto:	contatto di comunicazione
Carico lampade a incandescenza:	2600 W
Carico lampade alogene:	2600 W
Carico lampade fluorescenti: non compensate:	2600 VA
compensate in serie:	2600 VA
compensate in parallelo:	1300 VA (130 $\mu$ F)
Lampade fluorescenti compatte con alimentatore elettronico:	1100 W
Lampade LED (< 2 W):	50 W
Lampade LED (> 2 W):	600 W
Bluetooth OBELISK top3:	
- Tipo di protezione:	IP 40
- Temperatura:	da -30 °C ... a +55 °C
- Portata:	15 m in campo libero

① Le funzioni del display del timer sono tutte disponibili in presenza di una temperatura di +5 °C - +55 °C.

## 7. Contatto

Theben AG  
Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
GERMANIA  
Tel. +49 7474 692-0  
Fax +49 7474 692-150

**Assistenza**  
Tel. +49 7474 692-369  
hotline@theben.de  
**Indirizzi, numeri di telefono ecc.**  
[www.theben.de](http://www.theben.de)